



CITY OF Oakland

CITY OF OAKLAND COVID-19 MESSAGE OF THE DAY TRANSLATIONS April 15, 2020 – Stimulus Checks

ENGLISH:

The [federal government has begun](#) distributing [Economic Impact Payments](#) (aka stimulus checks).

- If you received a tax refund in 2018 or 2019 using direct deposit, no action is required.
- Didn't get a direct deposit refund or owed taxes? Use the ["Get My Payment" application](#) to quickly receive a direct deposit payment, rather than waiting to get mailed a check. The app also lets you track the status of your payment.
- If you don't file taxes, use the ["Non-Filers: Enter Your Payment Info Here" application](#) to get your payment. Non-filers are typically U.S. citizens and permanent residents who earn less than \$12,200 for an individual or \$24,400 for married couples.

Regardless of how you receive your payment, the IRS will mail a letter to the most current address they have on file approximately 15 days after it sends your payment. If you have moved since you last filed, [let them know your new mailing address](#).

SPANISH:

El [gobierno federal ha empezado a](#) distribuir [Pagos para el Impacto Económico](#) (también conocidos como cheques de estímulo).

- Si usted recibió una devolución de impuestos en 2018 o 2019 usando depósito directo, no tiene que hacer nada.
- ¿No recibió una devolución por depósito directo o debe impuestos? Use la aplicación ["Get My Payment" \("Obtener mi Pago"\)](#) para recibir rápidamente un pago por depósito directo, en lugar de tener que esperar a que llegue un cheque por correo. La aplicación también le permite hacer el seguimiento del estado de su pago.
- Si usted no declara impuestos, use la aplicación ["Non-Filers: Enter Your Payment Info Here" \("No declarantes: Ingrese su Información de Pago Aquí"\)](#) para recibir su pago. Los no declarantes son normalmente ciudadanos y residentes permanentes de los EE.UU. que ganan menos de \$12,200 para un individuo o \$24,400 para parejas casadas.

Sin importar de que manera recibe usted su pago, el IRS le enviará una carta a la dirección de correo más reciente que tengan en archivo aproximadamente 15 días después de enviarle su pago. Si se mudó desde la última vez que presentó su declaración de impuestos, [comuníquese con el IRS para que ellos sepan su nueva dirección](#).

CHINESE:

[聯邦政府已經開始發放經濟影響款項](#) (也稱為紓困支票)。

- 如果您曾經在 2018 年或 2019 年利用直接存款收到退稅，則不需要採取任何行動。
- 沒有獲得直接存款退款或是有欠稅？使用 [「Get My Payment」\(取得我的款項\) 應用程式](#) 即可快速收到直接存款款項，無需等待收到郵寄的支票。該應用程式也可讓您追蹤款項的狀態。
- 如果您並未納稅，請使用 [「Non-Filers: Enter Your Payment Info Here」\(非納稅人：在此輸入您的款項資訊\) 應用程式](#) 以獲得款項。一般而言，非納稅人為美國公民以及永久居民，他們賺取的金額低於 12,200 美元 (個人) 或是 24,400 美元 (已婚配偶)。

無論收到款項金額的多寡，IRS 都將在送出款項之後約 15 天內郵寄一封信函至登記的最新地址。如果您從上次登記之後已經搬家，[請將您最新的郵寄地址告訴他們](#)。

VIETNAMESE:

[Chính phủ liên bang đã bắt đầu](#) phân phối [Trợ Cấp Tác Động Kinh Tế](#) (cũng được gọi là chi phiếu kích thích kinh tế).

- Nếu quý vị đã nhận được tiền bồi hoàn thuế vào năm 2018 hoặc 2019 bằng cách nhận tiền ký thác trực tiếp, thì không cần phải làm gì cả.
- Không nhận được tiền thuế bồi hoàn bằng cách ký thác trực tiếp hoặc phải đóng thuế? Hãy dùng [ứng dụng “Lấy Trợ Cấp Của Tôi”](#) để nhận được khoản trợ cấp ký thác trực tiếp nhanh chóng, thay vì chờ đợi để nhận chi phiếu được gửi bằng bưu điện. Ứng dụng này cũng cho phép quý vị theo dõi tình trạng của khoản trợ cấp của mình.
- Nếu quý vị không khai thuế, hãy sử dụng [đơn xin “Người Không Khai Thuế: Hãy Điền Thông Tin Cho Trợ Cấp Của Quý Vị Vào Đây”](#) để nhận khoản trợ cấp của mình. Những người không khai thuế thường là công dân và thường trú nhân Hoa Kỳ có lợi tức dưới \$12,200 cho cá nhân hoặc \$24,400 cho vợ chồng.

Bất kể quý vị nhận khoản trợ cấp của mình như thế nào, IRS sẽ gửi thư đến địa chỉ mới nhất mà họ có trong hồ sơ khoảng 15 ngày sau khi gửi khoản trợ cấp của quý vị. Nếu quý vị đã dời địa chỉ kể từ lần cuối quý vị khai thuế, [hãy cho họ biết địa chỉ gửi thư mới của quý vị](#).

ARABIC:

بدأت الحكومة الاتحادية بتوزيع [الدفعات ذات الأثر الإقتصادي](#) (المعروفة أيضاً باسم شيكات التحفيز).

- إذا تلقيت استرداداً ضريبياً في عام 2018 أو 2019 باستخدام الإيداع المباشر ، فلا يلزم اتخاذ أي إجراء.
- إذا لم تحصل على استرداد مباشرة أو كان عليك ضرائب مستحقة؟ استخدم تطبيق ["الحصول على دفعتي"](#) للحصول بشكل سريع و مباشر على الوديعة، بدلاً من الانتظار للحصول على الشيك بالبريد، يتيح لك التطبيق أيضاً تتبع حالة دفعتك.
- إذا لم تقم بتقديم ملف الضرائب، فاستخدم [تطبيق "غير المقدمين: أدخل معلومات الدفع الخاصة بك هنا"](#) للحصول على دفعتك. غير المُقدمين، هم عادةً مواطنين أمريكيين ومقيمين دائمين يكسبون أقل من \$ 12,200 دولار للفرد أو \$ 24,400 دولار للأزواج.

بغض النظر عن كيفية استلام دفعتك، ستقوم مصلحة الضرائب بإرسال رسالة إلى أحدث عنوان لديهم في الملف بعد 15 يومًا تقريبًا من إرسال دفعتك. إذا كان عنوانك قد تغير منذ آخر تقديم قمت به للضرائب، [قم بإبلاغهم عن عنوانك البريدي الجديد](#).

TAGALOG:

[Sinimulan na ng gobyerno pederal](#) ang pagpadala ng [Economic Impact Payments](#) (o tseke na pang-pasigla sa ekonomiya)

- Kung gumamit kayo ng direct deposit para tanggapin ang inyong tax refund noong 2018 o 2019, walang kailangan gawin.pa.
- Hindi kayo nagka-refund o di kaya nagbayad kayo ng tax? Gamitin ang na app, ang ["Get my Payment"](#), upang madaling makatanggap ng direct deposit na kabayaran, sa halip na maghintay ng tseke sa koreo. Sa app na ito ay maari din masundan ang status ng inyong kabayaran.
- Kung hindi kayo nag-file ng tax, gamitin ang app na ["Non-Filers: Enter Your Payment Info Here"](#) upang makatanggap ng kabayaran. Ang mga non-filers ay karaniwan mga citizen o di kaya permanenteng residente na kumikita ng mababa sa \$12,200 sa mga indibidwal o mababa sa \$24,000 sa mga mag-asawa.

Anuman ang paraan ng inyong pagtanggap ng kabayaran, pagkatapos na maipadala sa inyo ang tseke, magpapadala ang IRS ng sulat sa loob ng humigit-kumulang na 15 araw sa inyong pinakahuling current address na naka-file sa kanila. Kung kayo ay lumipat ng bahay mula noong huling nag-file kayo, [ay ipaalam sa kanila ang inyong bagong tirahan](#).

KHMER:

[រដ្ឋាភិបាលសហព័ន្ធ បានចាប់ផ្តើម](#) ថែកចាយ [ការទូទាត់ផលប៉ះពាល់សេដ្ឋកិច្ច](#) (ដែលហៅថា មូលប្បទានបំប្រែលើកទឹកចិត្ត)។

- ប្រសិនបើអ្នកបានទទួលការបង្វិលសងពន្ធនៅឆ្នាំ 2018 ឬ 2019 ដោយប្រើដាក់ប្រាក់ ដោយផ្ទាល់, មិនចាំបាច់មានសកម្មភាពអ្វីឡើយ។
- មិនបានទទួលការដាក់ប្រាក់ដោយផ្ទាល់សម្រាប់ការបង្វិលសងពន្ធ ឬពន្ធដែលជំពាក់ឬ? ប្រើពាក្យកម្មវិធី [កម្មវិធី “ទទួលការទូទាត់ប្រាក់របស់ខ្ញុំ”](#) ដើម្បីទទួលបានការទូទាត់ប្រាក់បញ្ញើដោយផ្ទាល់យ៉ាងរហ័សជាងការរង់ចាំ ដើម្បីទទួលបានការបញ្ញើជាមូលប្បទានបំប្រែ។ កម្មវិធីនេះក៏អនុញ្ញាតឱ្យអ្នកតាមដានស្ថានភាព នៃការទូទាត់របស់អ្នកផងដែរ។
- ប្រសិនបើអ្នកមិនដាក់ពាក្យសុំពន្ធទេ, អ្នកអាចប្រើ[កម្មវិធី “អ្នកមិនបានដាក់ពាក្យបញ្ជូលព័ត៌មានទូទាត់របស់អ្នកនៅទីនេះ”](#) ដើម្បីទទួលបានការទូទាត់ ប្រាក់របស់អ្នក។ អ្នកដែលមិនដាក់ពាក្យសុំភាគច្រើនជាពលរដ្ឋអាមេរិក និងអ្នករស់នៅ ជាអចិន្ត្រៃយ៍ដែលរកប្រាក់ចំណូលបានតិចជាង \$12,200 ដុល្លារសម្រាប់បុគ្គលម្នាក់ៗ ឬ \$24,400 ដុល្លារ សម្រាប់គូស្វាមីភរិយា។

ដោយមិនគិតពីរបៀបដែលអ្នកទទួលបានការទូទាត់របស់អ្នក, IRS នឹងផ្ញើលិខិតមួយទៅអាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្នដែលពួកគេមាន ក្នុងរយៈពេលប្រហែល 15 ថ្ងៃបន្ទាប់ពីវាធ្វើការទូទាត់របស់អ្នក។ ប្រសិនបើអ្នកបានផ្លាស់ប្តូរទីលំនៅចាប់តាំងពីអ្នកបានដាក់ពាក្យលើកចុងក្រោយ, [សូមអ្នកជម្រាបពួកគេឱ្យស្គាល់អាសយដ្ឋានសំបុត្រថ្មីរបស់អ្នក](#)។

KOREAN:

[연방정부의](#) 코로나 19 사태 대응을 위한 경기부양책인 연방정부 현금 지원금이 지급되기 시작하였습니다. 공식명칭은 [이코노믹 임팩트 페이먼트](#) (Economic Impact Payments) 라고 하며 스티물러스 체크라고 불리기도 합니다.

- 2018 년도나 2019 년도에 세금보고를 한 납세자 가운데 세금 환급을 자동이체로 받는 “DIRECT DEPOSIT 은행계좌” 정보를 제공한 경우에는 자동입금 되오니 아무 조치를 취할 필요가 없습니다.
- 자동 이체 계좌로 세금환급이나 세금납부를 한 적이 없습니까? [“GET MY PAYMENT” 신청서](#) (“Get My Payment” application)에서 자동 이체 계좌 정보를 입력하시면 신속하게 현금 지원금을 받을 수 있습니다. 수표를 우편으로 받으려면 오래 기다려야 합니다. 또한 이 앱으로 현금 지원금 지급상황을 확인할 수 있습니다.
- 만약 세금보고를 하지 않은 경우에는 [“세금 미 보고자”](#) (Non-Filers: Enter Your Payment Info Here) 링크에 들어가서 정보를 입력하시면 지원금을 지급 받으실 수 있습니다. 세금 미 보고자들은 주로 미국 시민이거나 영주권자들로 연 소득이 1 만 2,200 달러 (부부합산 2 만 4,400 달러)를 넘지 않는 경우입니다.

어떠한 방식으로 연방정부 현금 지원금을 받는가에 상관없이 현금이 지급된 후 15 일 이내에 미국 국세청 (IRS)에 입력되어 있는 가장 최근 집주소로 편지가 발송됩니다. 만약 이사를 해서 주소가 바뀌었다면 [새로운 주소를 알려주십시오.](#)